

## LATINA

## SARRERA

Latina laugarren mailako aukerako irakasgaia da eta Erromako hizkuntzara eta kulturara modu espezifikoan hurbiltzea dakar. Eduki linguistikoak eta kulturalak proposatzen dira; horiek elkarren artean osagarriak dira eta lotuta daude, ondare klasikoa delakoaren ekarpen nabariak baitira. Irakasgai hau aurkezterakoan, kontuan hartuko da hizkuntza eta kultura latindarrek egungo gizarteari ekarpen garrantzitsua egin diotela eta horien eraginak oraindik bertan dirauela.

Irakasgai honek funtsezko bi helburu ditu: lehenengo, latina ikasten hastea, kontuan hartuz hizkuntza hori gaztelaniaren eta gainerako hizkuntza erromani-koen jatorria dela, eta euskararen bilakaeran ere eragina izan duela; bigarrena, gizarte eta kultura erromatarraren ezaugarri nagusiak ezagutzea, egungo mundukoekin erlazionatzeko. Norberaren hizkuntza ikasteko eta elkarren artean komunikatzeko tresna nagusia da, eta, horregatik, lehenengo helburuak hura hobeto ezagutzen laguntzen du, bai eta atzerriko hizkuntzak ikasten lagundu ere; bigarrenak, berriz, egungo gizartearen interpretazio zuhurra eta kritikoa egitea dakar. Biek laguntzen dute, era eraginkorrean, oinarrizko gaitasunak eta etapa honetako helburuak lortzen.

Irakasgai honetako edukien artean, linguistikoak dira ugarietak, mundu klasikoak gure Mendebaldeko zibilizazioari egin dion ekarpen garrantzitsua latina baita; hain zuzen ere, haren bilakaera dela-eta edo haren eragin lexikoa handia dela-eta, latinaren eragina nabarmena da bai gaztelanian, bai euskarari, bai eta ikasleek lantzen dituzten beste hizkuntza batzuetan ere.

Hizkuntza flexiboen eredutzat hartuz latinaren sistema ikasteak, konparazioaren bidez, aukera ematen du gaztelaniaren forma-elementuei eta mekanismo sintaktikoei buruzko gogoeta egiteko, bai eta euskarari buruzkoa ere, hori ere hizkuntza flexiboa baita. Latinez jakiteak hizkuntza erromanikoak bilakaera baten ondorioz sortu zirela ulertzen laguntzen du, bai eta horien egitura eta lexikoa jatorrizko hizkuntzatik datozela ere. Beste alde batetik, itzulpen-teknikak lantzea, maila honetan azalekoa izango bada ere, pentsamenduaren logika erabiltzen duen ikerketa-saiakuntza bat da; eta hori mesedegarria da memoriarentzat, eta ikasketarako diziplina-ohiturak sendotzen ditu; horri esker, arrazoi-tzeko ahalmena hobetzen da eta ikasten ikasten da.

Latinaren eta hitzen eraketaren historia eta bilakaera ikasteak ikasleari zenbait ezagutza ematen dizkio bilakaera linguistiko ulertzeko, aldaketa fonetikoaren eta semantikoaren prozesuak zehazteko eta lexikoa eratze-ko prozedurak ezagutzeko. Latina norberaren lexikoa aberasteko iturri da, eta ahozko eta idatziko ulermena nahiz ahozko eta idatzizko adierazpena hobetzen ditu horrek.

## LATÍN

## INTRODUCCIÓN

La materia de Latín, opcional en cuarto curso, supone un acercamiento específico a la lengua y la cultura de Roma. Su estudio se ofrece a partir de contenidos lingüísticos y culturales, complementarios entre sí y unidos por su carácter de aportaciones sustanciales de lo que se conoce como herencia clásica. Esa cualidad de aportación y pervivencia en la sociedad actual ha de guiar su presentación y dar sentido a su estudio

La materia persigue dos objetivos primordiales: el primero, iniciar un estudio básico de la lengua latina que está en el origen del español y de las demás lenguas romances y que ha dejado su huella en la evolución del euskera; el segundo, conocer los aspectos más relevantes de la sociedad y la cultura romanas para poder relacionarlos con los del mundo actual. El primer objetivo mejora el conocimiento y uso de la propia lengua como instrumento primordial de aprendizaje y comunicación y facilita el aprendizaje de otras lenguas extranjeras; el segundo aporta una interpretación más ponderada y crítica de la sociedad actual. Ambos colaboran eficazmente en la adquisición de capacidades básicas y contribuyen al logro de los objetivos de esta etapa.

Los contenidos propiamente lingüísticos ocupan gran parte de la materia, ya que la lengua latina es la aportación más importante que ha hecho el mundo clásico a nuestra civilización occidental; por evolución o por influencia léxica el latín está presente tanto en castellano y en euskera como en otras lenguas que son objeto de aprendizaje para los alumnos y alumnas.

El estudio del sistema de la lengua latina como modelo de lengua flexiva permite, a través de la comparación, una reflexión profunda sobre los elementos formales y los mecanismos sintácticos del español y también del euskera, ejemplo de lengua flexiva. El conocimiento del latín ayuda a entender que las lenguas romances son el fruto de una evolución y que su estructura y su léxico están en deuda con la lengua de la que proceden. Por su parte, la técnica de la traducción, aunque de manera muy incipiente en este curso, constituye una experiencia de investigación que utiliza la lógica del pensamiento, favorece la memoria y potencia los hábitos de disciplina en el estudio, con lo que se razona mejor y se aprende a aprender.

El estudio de la historia y evolución de la lengua latina y de la formación de palabras dota al alumnado de los conocimientos necesarios para entender la evolución lingüística, determinar los procesos de cambio fonético y semántico y conocer los procedimientos que actúan en la formación del léxico. El latín es fuente de enriquecimiento del propio léxico, lo que mejora la comprensión y expresión oral y escrita.

Irakasgaiak kultura latindarreko alderdi garrantzitsuenen esparru geografikoa, historikoa, soziala eta politikoa ere lantzen du; izan ere, kultura horrek transmititu dizkigu Europako egituraren eta aurrerapenaren oinarri diren bizimodu, erakunde edo lan literario, tekniko eta artistikoak, bai eta gaur egun unibertsaltzat hartzen ditugun eskubideak eta balioak ere (askatasuna, demokrazia...). Alde horretatik, literatura-testuak irakurtzeak lagunduko digu ikusten kultura grekolatindarreko gaiak eta topikoak gaur arte heldu direla eta oraindik gure idatzietan eragina dutela.

Planteamendu horren arabera, irakasgai honetako edukiak lau multzotan banatzen dira. Lehenengo hiru eduki multzoek -Latinaren sistema, Latinaren historia eta bilakaera eta Hitzen eraketa- izaera linguistikoa dute; elkarren artean erlazionatuak daude, eta, latina ikasten laguntzeaz gainera, norberaren hizkuntza zorrotzago erabiltzen, lexikoa aberasten eta terminologia kultura, zientifikoa eta teknikoa ongi ulertzen ere laguntzen dute. Laugarren eduki multzoak -Mundu klasikoaren transmisiorako beste bide batzuk- gizarte erromatarreko alderdi garrantzitsuenak lantzen ditu; hain zuzen ere, azpimarratzen du mundu klasikoaren eraginak mundu garaikidean dirauela, eta aurrekari klasikoaren konparazio-analisiari eta jarraitutasunaren, bilakaeraren eta aldaketaren balioespen kritikoari ematen die garrantzia.

Edukiak lau multzo horietan banatzeak, edukiak espezifikoki tratatzera behartzeaz gainera, horiek testuinguru orokor batean kokatzera ere behartzen gaitu, testuinguru horretan elementu bakoitzari koherentzia-ko azalpen bat emanez.

Edukiak egoki tratatzean eta helburuak lehentasun-ordena egokian jartzean datza irakasgai honen birtualtasun bikoitza. Izan ere, irakasgaiak hizkuntza latindarrari eta kultura erromatarri buruzko oinarrizko zenbait ezagutza transmititu behar ditu, bereziki ikasleari ikaskuntzaren eta garapen pertsonal eta sozialaren hainbat testuingurutan baliagarri eta erabilgarri gertutako zaizkionak. Gainera, aldi berean giza eta gizarte zientziekin erlazionatutako ikasketekin jarraitzeko beharrezko oinarriak ezarri behar ditu. Hala, Latin irakasgaiak, bere edukien bidez eta helburuak lortzearen bidez, etaparako proposatutako ahalmenak eta gaitasunak lortzen lagundu behar die irakasgai hori aukeratu duten ikasleei.

#### OINARRIZKO GAITASUNAK ESKURATZEKO IRAKASGAI HONEK EGINDAKO EKARPENA

Irakasgai hau ikasteak zientzia-, teknologia- eta osasun-kulturarako gaitasuna eskuratzen ere laguntzen du, azterketa eta ikerketa zientifikoarekin lotutako metodoak ere erabiltzen baititu, hala nola konparazioa, dedukzioa, hipotesiak eratzea eta datuak balioestea. Metodo horiek latinaren eta hizkuntza erromanikoen egitura aztertzean erabiltzen dira batez ere. Mintzaira zientifikoan

La materia también aborda el conocimiento del marco geográfico, histórico, social y político de los aspectos más relevantes de la cultura latina, transmisora de los modos de vida, instituciones o creaciones literarias, técnicas y artísticas que están en la base de la configuración y del progreso de Europa, así como de derechos y valores que hoy consideramos universales, como la libertad, democracia... En este sentido, la lectura de textos literarios ayuda a observar cómo temas y tópicos de la cultura grecolatina se han transmitido hasta hoy y siguen impregnando nuestros escritos.

De acuerdo con este planteamiento, los contenidos de la materia se distribuyen en cuatro bloques. Los tres primeros, El sistema de la lengua latina, La historia y evolución de la lengua latina y La formación de las palabras, ponen el acento en contenidos propiamente lingüísticos y se interrelacionan, contribuyendo no sólo a un conocimiento de la lengua latina sino a un uso más preciso de la propia lengua, al enriquecimiento del léxico y al adecuado entendimiento de la terminología culta, científica y técnica. El cuarto bloque, Otras vías de transmisión del mundo clásico, trata los aspectos más relevantes de la sociedad romana y pone el acento en la pervivencia del mundo clásico que ofrece el mundo contemporáneo, en el análisis comparativo de sus correspondientes antecedentes clásicos y en la valoración crítica de los aspectos de continuidad, evolución y cambio.

La distribución de los contenidos en estos cuatro bloques, a la vez que implica un tratamiento específico de los mismos, obliga a situarlos en un contexto general en el que los diversos elementos encuentren una explicación relacionada y coherente.

En el adecuado tratamiento de los contenidos y en la correcta prelación de los objetivos reside la doble virtualidad de la materia, que ha de aportar aquellos conocimientos básicos sobre la lengua latina y la cultura romana que sean funcionales y útiles en diversos contextos de aprendizaje, desarrollo personal y social, y a la vez ha de sentar las bases suficientes para la continuación, en su caso, de estudios relacionados con las humanidades y las ciencias sociales. Así, a través de sus contenidos y de la consecución de sus propios objetivos, la materia de Latín ha de servir a todos los alumnos que la cursen para conseguir en un grado satisfactorio las capacidades y competencias que en la etapa se proponen.

#### CONTRIBUCIÓN DE LA MATERIA A LA ADQUISICIÓN DE LAS COMPETENCIAS BÁSICAS

El estudio de esta materia contribuye a la competencia en cultura científica, tecnológica y de la salud en la medida en que también utiliza métodos de análisis e investigación científica como son la comparación, deducción, realización de hipótesis, valoración de datos, especialmente al analizar la estructura de la lengua latina y la de las lenguas romances. Además, el conocimiento de

eta teknikoan erabiltzen diren latinismoak eta etimoak ezagutzeak, gainera, ezagutza-eremu horietako kontzeptuak, enuntziatuak, printzipioak eta teoriak hobeto ulertzen laguntzen du.

Ikasten ikasteko gaitasuna eskuratzen ere laguntzen du latina ikasteak; izan ere, ikaskuntza antolatzeke jarraera eta trebetasuna bultzatzen ditu; autonomiarako, diziplinarako, eta gogoeta kritikorako trebeziak indartzen ditu, eta pentsatzeko, antolatzeke, buruz ikasteko eta informazioa berreskuratzeke estrategiak (laburpenak, eskemak edo kontzeptu-mapak) sortzen laguntzen du.

Latina ikasteak matematikarako gaitasuna eskuratzeko laguntzen du, hori ikasteko matematikarekin lotutako prozesuak erabiltzen baitira, hala nola ordena, logika, artikulazioa eta koherentzia. Latinezko testuak aztertzean, itzultzean eta interpretatzean, prozesu horiek jartzen dira martxan. Matematikan erabiltzen diren latinismoak eta etimoak ezagutzeak, gainera, kontzeptuak, enuntziatuak eta matematikako beste eduki batzuk ulertzen laguntzen du.

Bere curriculumeko elementu adierazgarrietan oinarrituta, Latin irakasgaiak hizkuntza-komunikaziorako gaitasuna lortzeko laguntza zuzena ematen du.

Eduki guztiek egiten diote ekarpen handia mota bateko eta besteke testuak ongi ulertuz irakurtzeke eta ahozko eta idatzizko adierazpenari, eta horiek nahitaezkoak dira kalitatezko ikaskuntza lortzeko. Latinaren egitura ezagutzeke Europako hizkuntza erromanikoen gramatika funtzionala sakonki ulertzeko aukera ematen du, bai eta latina bezala flexiboak diren beste hizkuntza batzuen –euskararena, adibidez– edo latinetik lexiko ugari jaso duten hizkuntzen ere. Elementu morfosintaktikoak eta lexikoak interpretatuz, bai eta itzulpenaren eta erretrobertsioaren bidez ere, ongi emandako eta erabilitako informazioa jasotzeko eta prozesatzeko trebetasuna lortzen da.

Hitzak eratzeko prozedurak eta bilakaera fonetikoarekin lotutako fenomenoak ezagutzeke laguntza eraginkorra ematen du oinarritzko hiztegia zabaltzeko, eta hizkuntza komunikazio-instrumentu gisa erabiltzeko trebetasuna sendotzen du. Etimologia grekolatindarrak ezagutzeke lexiko jaso ulertzen eta barneratzen laguntzen du, eta termino zientifiko eta teknikoan esanahi espezifikoak azaltzen du.

Latinaren historia eta bilakaera ezagutzeko, errazagoa da hizkuntzak denbora pasa ahala aldatu egiten direla ulertzea eta eremu geografiko eta sozial desberdinak daudela ohartzea, bai eta horien arteko harremanak kultura arteko komunikazioa dakarrela aintzat hartzea ere. Ezagutza horrek hizkuntza guztiekiko interesa eta errespetua sendotzen du, hizkuntza zaharrekiko eta

los latinismos y étimos latinos presentes en el lenguaje científico y técnico ayuda a mejorar la comprensión de conceptos, enunciados, principios y teorías propios de estos ámbitos de conocimiento.

El estudio de la lengua latina contribuye a la competencia para aprender a aprender en la medida en que propicia la disposición y la habilidad para organizar el aprendizaje, favorece las destrezas de autonomía, disciplina y reflexión crítica y desarrolla estrategias para pensar, para organizar, memorizar y recuperar información, tales como resúmenes, esquemas o mapas conceptuales.

El aprendizaje de la lengua latina contribuye a la competencia matemática en la medida en que involucra en su estudio procesos inherentemente matemáticos como son el orden, la lógica, la articulación y la coherencia, que básicamente se ponen en práctica al analizar, traducir e interpretar textos latinos. Además, el conocimiento de los latinismos y étimos latinos presentes en el lenguaje matemático ayuda a mejorar la comprensión de conceptos, enunciados y otros contenidos matemáticos.

A partir de los elementos más significativos de su currículo, la materia de Latín contribuye de modo directo a la adquisición de la competencia en comunicación lingüística.

Desde todos sus contenidos se contribuye a la lectura comprensiva de textos diversos y a la expresión oral y escrita como medios indispensables para cualquier aprendizaje de calidad. El conocimiento de la estructura de la lengua latina hace posible una comprensión profunda de la gramática funcional de las lenguas europeas de origen romance y de otras que, como el euskera, comparten con el latín el carácter flexivo, o han recibido una aportación léxica importante de la lengua latina. La interpretación de los elementos morfosintácticos y de vocabulario, así como la práctica de la traducción y de la retroversión, suponen la adquisición de la habilidad para recoger y procesar la información dada y utilizarla apropiadamente.

El conocimiento de los procedimientos para la formación de las palabras y los fenómenos de evolución fonética colaboran eficazmente a la ampliación del vocabulario básico y potencian la habilidad para utilizar el lenguaje como instrumento de comunicación. El conocimiento de las etimologías grecolatinas proporciona la comprensión e incorporación de un vocabulario culto y explica el significado específico de términos científicos y técnicos.

A partir del conocimiento de la historia y evolución de la lengua latina se fomenta el ser consciente de la variabilidad de las lenguas a través del tiempo y de los diferentes ámbitos geográficos y sociales, así como de la comunicación intercultural que su contacto supone. Ese conocimiento fomenta igualmente el interés y el respeto por todas las lenguas, incluyendo las antiguas y

gutxituekikoa barne, eta kultura- eta hizkuntza-desberdintasunetan oinarritutako estereotipoak baztertzeko bultzatzen du.

Irakasgai honek informazioa tratatzeko eta teknologia digitala erabiltzeko gaitasuna eskuratzen ere laguntzen du, zenbaitetan informazioa bilatu, hautatu eta tratatu behar baita hori ikasteko. Ikasleek, gainera, gaitasun hori eskuratzeko oinarritutakoak diren tresnak aurki ditzakete egingo dituzten lanetako zenbait jardueratan, hala nola informazioa bildu, hautatu eta aztertzean, laburpen-teknikak erabiltzean, gako-hitzak identifikatzean eta ideia nagusiak zein diren eta zein ez bereiztean. Izan ere, gaitasun horrek lotura handia du norberaren etengabeko prestakuntzarako trebeziekin. Beste alde batetik, gaitasun digitala eskuratzeko bultzatuko da baldin eta informazio- eta komunikazio-teknologiak informazioa unibertsal bihurtzeko eta eskuratutako ezagutzak adierazteko tresna gisa erabiltzen badira.

Erromatarren erakundeak eta bizimodua ezagutzeko, gizarterako eta herritartasunerako gaitasuna bultzatzen da. Izan ere, horiek erreferente historiko dira Europa askotariko baten eremuko eta ingurunezko gizarte-antolaketaerako, bizitza publikoan herritarrek duten parte-hartzerako eta gizabanakoen zein taldeen eskubide eta betebeharrak mugatzeko. Kontuan hartu behar da iraganeko latinak Europa lotzen zuela. Ildo berean, gizarte horretan zeuden desberdintasunak ezagutzeak gizartetalde edo talde etniko jakin batekoa izateagatik edo sexu diferentziagatik sortutako bereizkeriaren aurrean jarrera kritikoa izatea errazten du. Hala, ikasleek herritar gisa parte hartzea, negoziatzea eta denei arau berak ezartzea positiboki balioestea bultzatzen da gatazkak konpontzeko tresna baliagarri gisa.

Irakasgaiak giza eta arte-kulturarako gaitasunari egiten dion ekarpena iristeko, gure herrialdean eta Europan dagoen erromatarren ondare arkeologiko eta artistiko garrantzitsua ezagutu behar da; izan ere, artea gizakiak sortutako lan gisa eta historiaren testigantza gisa aintzat hartzen eta gozaten laguntzen du eta, era berean, ondare hori zaintzeko ardura areagotzen du. Halaber, kultura eta mitologia grekolatindarrean oinarrituta gerora egindako artelanak kritikoki balioesteko erreferentziak ematen ditu, bai eta komunikabideen bitartez zabalduetako mezuak balioesteko ere, horiek askotan klasizismoan oinarritutako ikonoak erabiltzen baitituzte. Halaber, mundu klasikoa eta horrek utzitako eragina ezagutzeko, geroko literatura interpretatzea errazten da; izan ere, zenbait gai, arketipo, mito eta topikok beren horretan dira. Gainera, irakurtzeko zaletasuna, testuen izaera estetikoak balioestea eta literaturarekiko zaletasuna areagotzen dira.

Norberaren autonomiarako eta ekimenerako gaitasuna eskuratzen laguntzen du, plangintza egitea, hainbat aukera ebaluatzea eta erabakiak hartzea eskatzen duten prozedurak erabiltzen baitira. Banakako edo taldeko

las minoritarias, y el rechazo de los estereotipos basados en diferencias culturales y lingüísticas.

Desde esta materia se contribuye a la competencia en el tratamiento de la información y competencia digital ya que una parte de su estudio requiere de la búsqueda, selección y tratamiento de la información. Además, las actividades relativas a la recogida, selección y análisis de la información, la aplicación de técnicas de síntesis, la identificación de palabras clave y la distinción entre ideas principales y secundarias en los trabajos que el alumnado realizará aportan instrumentos básicos para la adquisición de esta competencia, tan relacionada con destrezas para la continua formación personal. Por otra parte, en aquella medida en que se utilicen las tecnologías de la información y la comunicación como un instrumento que universaliza la información y como una herramienta para la comunicación del conocimiento adquirido, se colaborará en la adquisición de la competencia digital.

La contribución a la competencia social y ciudadana se establece desde el conocimiento de las instituciones y el modo de vida de los romanos como referente histórico de organización social, participación de los ciudadanos en la vida pública y delimitación de los derechos y deberes de los individuos y de las colectividades, en el ámbito y el entorno de una Europa diversa, unida en el pasado por la lengua latina. Paralelamente, el conocimiento de las desigualdades existentes en esa sociedad favorece una reacción crítica ante la discriminación por la pertenencia a un grupo social o étnico determinado, o por la diferencia de sexos. Se fomenta así en el alumnado una actitud de valoración positiva de la participación ciudadana, la negociación y la aplicación de normas iguales para todos como instrumentos válidos en la resolución de conflictos.

La contribución de la materia a la competencia en cultura humanística y artística se logra mediante el conocimiento del importante patrimonio arqueológico y artístico romano existente en nuestro país y en Europa, que potencia el aprecio y disfrute del arte como producto de la creación humana y como testimonio de la historia, a la vez que fomenta el interés por la conservación de ese patrimonio. Asimismo, proporciona referencias para hacer una valoración crítica de creaciones artísticas posteriores inspiradas en la cultura y la mitología grecolatinas, o de los mensajes difundidos por los medios de comunicación que, en muchos casos, toman su base icónica del repertorio clásico. A su vez, con el conocimiento del mundo clásico y su pervivencia se favorece la interpretación de la literatura posterior, en la que perduran temas, arquetipos, mitos y tópicos, a la vez que se desarrolla el interés por la lectura, la valoración del carácter estético de los textos y el amor por la literatura.

La materia contribuye a la competencia para la autonomía e iniciativa personal en la medida en que se utilizan procedimientos que exigen planificar, evaluar distintas posibilidades y tomar decisiones. La exposi-

lanak aurkezteko eta debateak egiteko, gainerako ikas-  
kideen ekarpenak balioetsi behar dira; egin daitezkeen  
akatsak onartu behar dira; horiek konpontzeko bidea  
ulertu behar da, eta emaitza txar baten aurrean amore ez  
ematen ikasi behar da. Laburbilduz, hobetzeko aukerak  
ematen ditu eta hobetzeko grina areagotzen du.

#### HELBURUAK

Etapan honetan, «Latina» irakasgaiak honako gaita-  
sun hauek lortzea du helburu:

1. Latinaren elementu morfologikoak, sintaktikoak  
eta lexikoak identifikatzea eta horiek ikastetxean erabil-  
tzen diren hizkuntzetakoekin erlazionatzea.

2. Idatzizko ulermena eta ahozko eta idatzizko adie-  
razpena hobetzea.

3. Hizkuntza erromanikoen jatorria eta bilakaera  
ezagutzea. Hizkuntzen ezaugarri komunak eta hizkun-  
tzen aniztasuna Europako herrien kultura-aberastasun  
gisa balioestea.

4. Euskararen, gaztelaniaren eta ikasleek dakizkiten  
beste hizkuntza batzuen forma-elementuei eta egitura  
linguistikoari buruz gogoeta egitea, haiek latinarekin  
konparatuz; izan ere, latina, euskara bezala, hizkuntza  
flexibo da, eta hizkuntzak ikastea erraztu dezake.

5. Latinak euskararen izan duen eragina ikustea.

6. Latinak hizkuntza erromanikoetan eta euskararen  
izandako bilakaera fonetikoaren oinarritzko arauak era-  
biltzea. Gaztelanian zein euskararen latineko ondare-  
hitzak, kultismoak eta esamoldeak identifikatzea hainbat  
testuinguru linguistikotan.

7. Norberaren hizkuntzan latindar jatorria duen  
ohiko lexikoa ulertzea, bai eta, horien osagarri etimo-  
logikoetan oinarrituta, lexiko kultura, zientifikoa eta  
teknikoa ulertzea ere.

8. Erromako kulturaren eta zibilizazioaren ezaugarri  
nagusiak ezagutzea, horiek gure kultura-, arte- eta era-  
kunde-ondarean izan duten eragina identifikatzeko eta  
balioesteko; horretarako, informazio- eta komunikazio-  
iturri eta bide ugari erabiliko dira.

9. Arrazoitzeko eta kritikatzeko ahalmena sortzea,  
tradizio horrekiko jakin-minezko eta errespetuzko ja-  
rri bultzatzeko.

10. Literatura latindarreko funtsezko lanen testu  
itzuliak irakurtzea eta interpretatzea.

#### EDUKIAK

1. eduki multzoa. Latinaren sistema.

• Alfabetoa eta latinaren ahoskera: oinarritzko fone-  
tika-arauak. Latinezko testuak irakurtzea eta termino  
gardenak antzematea.

ción de trabajos individuales o en grupo y la realización  
de debates implican valorar las aportaciones de otros  
compañeros, aceptar posibles errores, comprender la  
forma de corregirlos y no rendirse ante un resultado in-  
adecuado. En definitiva, aporta posibilidades de mejora  
y fomenta el afán de superación.

#### OBJETIVOS

La enseñanza de Latín tendrá como objetivo el logro  
de las siguientes competencias:

1. Identificar y relacionar elementos morfológicos,  
sintácticos y léxicos de la lengua latina con los de las  
lenguas de uso.

2. Mejorar la lectura comprensiva y la expresión oral  
y escrita mediante el conocimiento de un vocabulario  
latino de frecuencia.

3. Conocer el origen y evolución de las lenguas  
romances. Valorar los rasgos comunes y la diversidad  
lingüística como muestra de la riqueza cultural de los  
pueblos de Europa.

4. Reflexionar sobre los elementos formales y las  
estructuras lingüísticas del euskera, del castellano y de  
otras lenguas conocidas por el alumno, a través de la  
comparación con el latín, lengua flexiva como el euske-  
ra, para favorecer su aprendizaje.

5. Constatar el influjo de la lengua latina en la len-  
gua vasca.

6. Utilizar las reglas fundamentales de evolución  
fonética del latín a las lenguas romances y al euskera.  
Identificar, tanto en castellano como en euskera, pala-  
bras patrimoniales, cultismos y expresiones latinas en  
diferentes contextos lingüísticos.

7. Entender el significado del léxico común de ori-  
gen latino de la propia lengua y comprender vocabula-  
rio culto, científico y técnico a partir de sus componen-  
tes etimológicos.

8. Conocer los aspectos relevantes de la cultura y de  
la civilización romanas para identificar y valorar su per-  
vivencia en nuestro patrimonio cultural, artístico e ins-  
titucional, utilizando diversas fuentes de información y  
comunicación y diferentes soportes.

9. Desarrollar la capacidad de razonamiento y de  
crítica mediante el conocimiento de nuestra tradición  
cultural, fomentando una actitud de interés y respeto  
hacia ella.

10. Leer e interpretar textos traducidos de obras fun-  
damentales de la literatura latina.

#### CONTENIDOS

Bloque 1. El sistema de la lengua latina.

– El abecedario y la pronunciación del latín: leyes  
fonéticas básicas. Lectura de textos en latín y reconoci-  
miento de términos transparentes.

- Latina hizkuntza flexiboa. Kasuak eta horien balio sintaktiko nagusiak. Latinaren eta ikasleak erabiltzen dituen hizkuntza erromanikoen egituren arteko desberdintasunak eta antzekotasunak bereiztea. Latina eta euskara konparatzea, biak hizkuntza flexiboak direla kontuan hartuta.

- Hitz klaseak. Izen-flexioa, izenordain-flexioa eta aditz-flexioa. Latinezko flexioaren kategoria gramatikalkak ezagutzea, eta horiek egungo hizkuntza flexiboen elementuekin konparatzea, euskararen elementuetan arreta berezia jarritz. Maiz erabiltzen den latinezko lexikoa.

- Perpausen sintaxia. Hitz-ordena. Oinarrizko perpaus-egiturak. Análisi morfosintaktikoa, latinezko esaldi motz eta errazak itzultzea eta perpaus bakunen erretrobertsioa ematea.

### 2. eduki multzoa. Latinaren historia eta bilakaera.

- Latinaren jatorria eta bilakaera. Indoeuropar hizkuntzen sailkapena.

- Latin klasikoa eta latin arrunta. Ahozko eta idatzizko hizkuntza bereiztea. Hizkuntza erromanikoen sortze- eta bilakatzeko-prozesuak aztertzea. Latinaren eragina euskararen bilakaeran.

- Bilakaera fonetikoak. Gehien gertatzen diren aldaketa fonetikoak azaltzea. Ondare-terminoak eta kultismoak. Latinezko erro bera eta bilakaera fonetiko desberdina duten hitzen arteko erlazio semantikoa.

- Latinak euskarari eta latinetik ez datozen beste hizkuntza moderno batzuei egindako lexiko-ekarpena. Euskaraz eta beste hizkuntza ez-erromaniko batzuetan idatzitako testuak irakurtzea, eta horietan jatorri latindarreko terminoak identifikatzea.

- Europako hizkuntza nagusien jatorri komuna balioestea, latinak euskarari egindako ekarpen linguistikoak ezagutzea, lexiko berria eskuratzeko jakin-mina izatea, gainerako hizkuntzak errespetatzea eta horiek erabiltzen dituzten pertsonen kultura-desberdintasunak onartzea.

### 3. eduki multzoa. Hitzen eraketa.

- Hizkuntza erromanikoetako osagai latindarrak. Gaztelaniaz eta euskaraz erabiltzen diren lexemak, atzizkiak eta aurrizkiak identifikatzea. Hitzak definitzea beren etimoetan oinarrituta.

- Lexiko zientifikoa eta teknikoak. Terminologia espezifikoa latinezko etimoak ezagutzea. Hitz-elkarketaren eta eratorpenaren prozesuak.

- Latinismoak eta latinezko lokuzioak. Ahozko eta idatzizko hizkuntzako latinezko esamoldeak ezagutzea.

- Hitzen esanahi etimologikoa eta lexikoa era egokian erabiltzea. Latinaren ahalmena gauza berriak eta aurkikuntzak izendatzeko.

- El latín como lengua flexiva. Los casos y sus principales valores sintácticos. Reconocimiento de las diferencias y similitudes básicas entre la estructura de la lengua latina y la de las lenguas romances utilizadas por el alumno. Comparación entre el latín y el euskera, ambas lenguas flexivas.

- Clases de palabras. La flexión nominal, pronominal y verbal. Reconocimiento de las categorías gramaticales de la flexión latina y comparación con los elementos flexivos de las lenguas actuales, con especial atención a los del euskera. Léxico latino de frecuencia.

- Sintaxis de las oraciones. El orden de las palabras. Estructuras oracionales básicas. Análisis morfosintáctico, traducción de frases breves y sencillas en lengua latina y retroversión de oraciones simples.

### Bloque 2. La historia y evolución de la lengua latina.

- El origen y la evolución del latín. Clasificación de las lenguas indoeuropeas.

- Latín culto y latín vulgar. Diferenciación entre lengua hablada y escrita. Análisis de los procesos de formación y evolución de las lenguas romances. Influencia del latín en la evolución del euskera.

- La evolución fonética. Explicación de los cambios fonéticos más frecuentes. Términos patrimoniales y cultismos. Relación semántica entre palabras de una misma raíz latina y evolución fonética diferente.

- La aportación léxica del latín al euskera y a otras lenguas modernas no derivadas de él. Lectura de textos en euskera y otras lenguas no romances e identificación en ellos de términos de origen latino.

- Valoración del origen común de las principales lenguas europeas, reconocimiento de las aportaciones lingüísticas del latín al euskera, interés por la adquisición de nuevo vocabulario, respeto por las demás lenguas y aceptación de las diferencias culturales de las gentes que las hablan.

### Bloque 3. La formación de las palabras.

- Componentes latinos en las lenguas romances. Identificación de lexemas, sufijos y prefijos latinos usados tanto en lengua castellana como en euskera. Definición de palabras a partir de sus étimos.

- El vocabulario de la ciencia y de la técnica. Reconocimiento de étimos latinos en las terminologías específicas. Procesos de composición y derivación.

- Latinismos y locuciones latinas. Reconocimiento de las expresiones latinas incorporadas a la lengua hablada y escrita.

- El significado etimológico de las palabras y la adecuada utilización del vocabulario. La vitalidad del latín para dar nombre a nuevas cosas y descubrimientos.

4. eduki multzoa. Mundu klasikoaren transmisiorako beste bide batzuk.

- Gizarte erromatarraren eremu geografikoa eta historikoa: enklabe nagusiak, pertsonaiak eta gertaera historikoak.

- Erakundeak eta eguneroko bizitza. Horien erreferenteak gure ikuspuntu soziokulturaletik interpretatzea.

- Erromanizazioaren aztarna materialak. Europan, oro har, eta Euskal Herrian bereziki, dagoen ondare arkeologiko eta artistiko erromatarra behatzea, zuzenean edo bestela.

- Mitologia latindarra literaturan eta arte plastikoetan eta ikus-arteetan.

- Literatura latindarreko lan eta egile nagusiak, Mendebaldeko kulturako literatura-oinarri gisa.

#### EBALUAZIO IRIZPIDEAK

1. Latinaren oinarrizko elementu morfologikoak eta egitura sintaktikoak ezagutzea, eta horiek norberaren hizkuntzakoekin konparatzea.

1.1. Ea ulertzen duen latinaren oinarrizko funtzionamendua, eta analogiarik eta desberdintasunik ezartzen duen bere hizkuntzako elementuekin eta egiturekin.

1.2. Ea dakien deklinabideak eta kasuek zertarako balio duten.

1.3. Ea, latinezko esaldiak konparatuz eta horiek itzuliz, identifikatzen dituen bi hizkuntzetako hitz aldaezinak, morfema flexiboak eta egitura sintaktiko nagusiak.

2. Latinezko esaldi motz eta errazak itzultzea, eta erretrobertsio bidez perpaus bakunak sortzea latinaren berezko egiturak erabiliz.

2.1. Ea ezagutzen dituen latinezko egitura morfologiko nagusiak.

2.2. Ea egiten dituen esaldi motz eta errazen analisi morfosintaktikoak.

2.3. Ea itzultzen dituen esaldiak, eta adierazten duen analisiaren eta egindako bertsioren arteko elkarrekotasuna.

2.4. Ea itzultzen dituen latinera perpaus bakunak.

3. Eguneroko lexikoko termino erromantzeak sorrazi dituzten etimoei bilakaera fonetikoko oinarrizko arauak aplikatzea, eta ondare-termino baten eta kultismo baten arteko erlazio semantikoa adieraztea.

3.1. Ea ezagutzen eta aplikatzen dituen bilakaera fonetikoaren mekanismoak.

3.2. Ea aztertzen dituen jatorri bera duten hitzen arteko esanahi-desberdintasunak.

3.3. Ea ondorioztatzen dituen ondare-terminoak eta kultismoak latinezko etimoetan oinarrituta.

Bloque 4. Otras vías de transmisión del mundo clásico.

- El marco geográfico e histórico de la sociedad romana: principales enclaves, personajes y acontecimientos históricos.

- Las instituciones y la vida cotidiana. Interpretación de sus referentes desde nuestra perspectiva socio-cultural.

- Las huellas materiales de la romanización. Observación directa e indirecta del patrimonio arqueológico y artístico romano en Europa, en general, y en el País Vasco, en particular.

- La mitología latina en la literatura y en las artes plásticas y visuales.

- Obras y autores principales de la literatura latina como base literaria de la cultura occidental.

#### CRITERIOS DE EVALUACIÓN

1. Reconocer los elementos morfológicos y las estructuras sintácticas elementales de la lengua latina y compararlos con los de la propia lengua.

1.1. Comprende el funcionamiento básico de la lengua latina y establece analogías y diferencias con elementos y estructuras de su propia lengua.

1.2. Conoce las declinaciones y el valor de los casos.

1.3. Mediante la comparación de frases latinas y de su traducción, identifica las palabras invariables, los distintos morfemas flexivos y las principales estructuras sintácticas de las dos lenguas.

2. Traducir frases breves y sencillas y producir mediante retroversión oraciones simples utilizando las estructuras propias de la lengua latina.

2.1. Conoce las principales estructuras morfológicas latinas.

2.2. Realiza análisis morfosintácticos de frases breves y sencillas.

2.3. Traduce frases y manifiesta la correspondencia entre el análisis y la versión realizada.

2.4. Pasa al latín oraciones simples.

3. Aplicar las reglas básicas de evolución fonética a étimos latinos que hayan dado origen a términos romances del vocabulario habitual y establecer la relación semántica entre un término patrimonial y un cultismo.

3.1. Conoce y aplica los mecanismos de evolución fonética.

3.2. Analiza las diferencias de significado entre palabras de un mismo origen.

3.3. A partir de étimos latinos deduce términos patrimoniales y cultismos.

3.4. Ea, berak idatzitako esaldietan, zuzen erabiltzen dituen aurretik ikasitako ondare-terminoak eta kultismoak.

4. Hitzak familiatan biltzea, eta eratorpenaren eta hitz-elkarketaren mekanismoak aplikatzea.

4.1. Ea ezagutzen dituen eratorpenaren eta hitz-elkarketaren mekanismoak, eta ea zuzen aplikatzen dituen.

4.2. Ea ondorioztatzen duen familia lexiko berekoak diren hitzen zentzua.

4.3. Ea menderatzen eta erabiltzen dituen hitzak eratzeko ohikoenak diren atzizkiak eta aurrizkiak, eta bere lexikoa aberasten duen.

5. Jatorri grekolatindarra duten eta eguneroko hizkuntzan eta lexiko zientifiko eta tekniko espezifikoan erabiltzen diren osagaiak identifikatzea, eta horien zentzu etimologikoa azaltzea.

5.1. Ea ezagutzen dituen grekozko eta latinezko formak hainbat testuinguru linguistikotan.

5.2. Ea gai den eguneroko terminoak eta termino zientifiko eta teknikoak etimologikoki definitzeko.

5.3. Ea aberasten duen bere lexikoa eta, ondorioz, hobetzen dituen ulermena eta ahozko eta idatzizko adierazpena ere.

5.4. Ea ohartzen den bere ikasgaietan lexiko espezifikoak duten testuetan hizki bakoitzak dakarren aldaketa semantikoaz.

6. Ikasleak dakizkien hizkuntzetan sartutako latinismoak eta jatorri latindarra duten ohiko lokuzioak ezagutzea, eta horien esanahia azaltzea.

6.1. Ea ezagutzen eta ulertzen dituen hizkuntza modernoek hartutako latinezko esamoldeak.

6.2. Ea egiten dituen esaldiak edo idazlan motzak esamolde horiek zuzen eta testuinguru egokian erabiliz.

6.3. Ea bilatzen dituen hainbat testu motatan (literatura- eta kazetaritza-testuetan, publizitate-oharretan...) latinezko esamoldeak, eta azaltzen dituen horien erabilerak eta esanahia.

7. Itzulitako autore klasiko eta modernoentzako testuen laburpena egitea eta, horietan, ezaugarri historikoak edo kulturalak antzematea.

7.1. Ea irakurtzen dituen itzulitako autore klasikoentzako testuak; testu horiek kultura erromatarreko hainbat alderdiri buruzkoak dira.

7.2. Ea identifikatzen dituen aurretik ikasitako pertsonaiak eta gertaerak.

7.3. Ea egiten dituen testu horien eskemak eta laburpenak.

7.4. Ea konparatzen dituen gizarte erromatarreko eta gure gizarteko bizimoduak, ohiturak eta jarrerak, eta horien balioespina egiten duen.

3.4. Redacta frases en las que utiliza correctamente términos patrimoniales y cultismos previamente estudiados.

4. Formar familias de palabras y aplicar los mecanismos de derivación y composición.

4.1. Conoce y aplica, de forma correcta, los mecanismos de derivación y composición de palabras.

4.2. Infiere el sentido de las palabras que pertenecen a una misma familia léxica.

4.3. Domina y utiliza los sufijos y prefijos más frecuentes en la formación de palabras y enriquece su vocabulario.

5. Identificar componentes de origen grecolatino en palabras del lenguaje cotidiano y en el vocabulario específico de las ciencias y de la técnica, y explicar su sentido etimológico.

5.1. Reconoce los formantes griegos y latinos en diferentes contextos lingüísticos.

5.2. Es capaz de definir etimológicamente términos cotidianos, científicos y técnicos.

5.3. Amplía su vocabulario y mejora, consecuentemente, la comprensión y expresión oral y escrita.

5.4. Reconoce las variaciones semánticas que aportan los distintos afijos en textos con vocabulario específico de sus materias de estudio.

6. Reconocer latinismos y locuciones usuales de origen latino incorporadas a las lenguas conocidas por el alumno y explicar su significado.

6.1. Conoce y comprende las expresiones latinas integradas en las lenguas modernas.

6.2. Escribe frases o composiciones breves en que utilice correctamente estas expresiones y en su contexto adecuado.

6.3. Busca expresiones latinas en diferentes tipos de textos (literarios, periodísticos, mensajes publicitarios...) y explica su uso y significado.

7. Resumir el contenido de textos traducidos de autores clásicos y modernos e identificar en ellos aspectos históricos o culturales.

7.1. Lee textos traducidos de autores clásicos sobre diversos aspectos de la cultura romana.

7.2. Identifica personajes y acontecimientos ya estudiados.

7.3. Realiza esquemas y resúmenes de esos textos.

7.4. Compara los modos de vida, costumbres y actitudes de la sociedad romana con los de nuestras sociedades y hace una valoración de ellos.



8. Erromanizazioak ekarritako aldaketak identifikatzea.

8.1. Ea adierazten duen Espainiako mapa batean nondik nora zabaldu zen zibilizazio erromatarra eta kokaleku erromatar nagusiak non zeuden.

8.2. Ea kokatzen dituen Espainiako mapa batean aztarna erromatar nagusiak.

8.3. Ea biltzen duen erromanizazioak eguneroko bizitzan, ohituretan eta antolaketa politiko eta sozialean eragin zituen aldaketei buruzko informazioa, eta ea aldaketa horiek deskribatzen dituen.

8.4. Ea aztertzen duen Euskal Herrian, Espainiako beste inguru batzuekin konparatuta, hizkuntza eta ohiturak zergatik ez ziren horrenbeste asimilatu, eta ea adierazten dituen idatziz edo ahozko debate batean.

9. Garai guztietako literatura- eta artelanetan mitologia klasikoa inspirazio-iturri gisa bereiztea, eta ondare arkeologikoan erromanizazioaren aztarnak antzematea.

9.1. Ea identifikatzen dituen mitologia klasikoko elementu nagusiak, eta antzematen dituen hainbat adierazpen-testuingurutan, literatura-testuetan eta edozein motatako ikonografian.

9.2. Ea bilatzen dituen bere herrian edo inguruetan monumentu klasikoak edo eragin grekolatindarra dutenak, eta, besteak beste, informazio- eta komunikazio-teknologiak erabiliz, horiei buruzko informazioa biltzen duen eta lan bat egiten.

9.3. Ea ohartzen den mitologia klasikoak historian zehar eta gaur egun oraindik ere edozein artelanetarako inspirazio-iturri gisa duen balioaz.

9.4. Ea egiten duen erreferentzia mitologikoak dituzten testuei, mezuei edo irudiei buruzko iruzkinik.

10. Irakasleak lagunduta lan erraz bat egitea Erromako lan artistiko edo teknikoan, historiaren, erakundeen edo bizimoduaren edozein alderdiri buruz.

10.1. Ea biltzen duen informaziorik Erromako kulturaren inguruko edozein alderdiri buruz zeinahi iturri erabilita (entziklopediak, ikus-entzunezko baliabideak, webguneak...), hala nola Erromako bizimoduari ingurukoa, historiaren ingurukoa, erakunde sozial edo politikoan ingurukoa, lan artistikoen ingurukoa eta abar.

10.2. Ea antolatzen duen Lortutako informazioa.

10.3. Ea idazten duen lana eta, ahal dela, erabiltzen dituen informazio- eta komunikazio-teknologiak lana gelan aurkezteko.

10.4. Ea bere kideen iritzia aditzen dituen eta horiekiko errespetuzko jarrera duen.

8. Identificar las transformaciones que supuso la romanización.

8.1. Localiza en un mapa de España los lugares por donde se expandió la civilización romana y los principales asentamientos romanos.

8.2. Ubica en un mapa de España los principales vestigios romanos.

8.3. Recoge información sobre las transformaciones que supuso la romanización en la vida cotidiana, costumbres y formas de organización social y política y las describe.

8.4. Analiza las causas del menor grado de asimilación de la lengua y las costumbres en el País Vasco en comparación con otras zonas de España y las expone por escrito o en un debate oral.

9. Distinguir en las diversas manifestaciones literarias y artísticas de todos los tiempos la mitología clásica como fuente de inspiración y reconocer en el patrimonio arqueológico las huellas de la romanización.

9.1. Identifica los principales elementos de la mitología clásica y los reconoce en diversos contextos expresivos, textos literarios e iconografía de cualquier tipo.

9.2. Busca en su localidad o alrededores monumentos clásicos o de influencia grecolatina, recoge información utilizando, entre otras fuentes, las tecnologías de la información y la comunicación y elabora un trabajo sobre ellos.

9.3. Advierte el valor de la mitología clásica como fuente de inspiración de cualquier manifestación artística a lo largo de la historia y todavía en la actualidad.

9.4. Comenta textos, mensajes o imágenes actuales con referencias mitológicas.

10. Elaborar, guiado por el profesor, un trabajo temático sencillo sobre cualquier aspecto de la producción artística y técnica, la historia, las instituciones o la vida cotidiana en Roma.

10.1. Busca información en fuentes diversas (enciclopedias, medios audiovisuales, páginas web,...) sobre cualquier aspecto de la vida cotidiana en Roma, de su historia, de sus instituciones sociales o políticas, de sus manifestaciones artísticas, etc.

10.2. Organiza la información obtenida.

10.3. Redacta el trabajo y utiliza, preferentemente, las tecnologías de la información y la comunicación para su exposición en clase.

10.4. Muestra actitudes de escucha y de respeto hacia las opiniones del resto de sus compañeros.